



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

CES/2000/2
24 May 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ и
ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

КОНФЕРЕНЦИЯ ЕВРОПЕЙСКИХ СТАТИСТИКОВ

Сорок восьмая пленарная сессия (Париж, 13-15 июня 2000 года)

**Вопросы, возникающие в связи с майской (2000 года) сессией
Европейской экономической комиссии**

Записка секретариата

РЮЗИОМЕ

Ежегодная сессия Европейской экономической комиссии 2000 года состоялась в Женеве 3-5 мая 2000 года. В настоящей записке содержится обзор обсуждавшихся на сессии вопросов, которые имеют отношение к деятельности Конференции европейских статистиков. Конференцию на этой сессии представлял г-н Лонгва.

На сессии был обсужден ряд вопросов, представляющих потенциальный интерес для Конференции. Речь, в частности, идет о следующих основных пунктах повестки дня сессии: экономическое возрождение Юго-Восточной Европы; возможности расширения регионального сотрудничества в регионе ЕЭК с учетом опыта, приобретенного в ходе переходного процесса; переосмысление стратегии оперативной деятельности; кросс-секторальные и межсекторальные проблемы Комиссии и ее основных вспомогательных органов; вклад в глобальные дискуссии и мероприятия; и доклад Группы экспертов Комиссии по программе работы.

Решения и рекомендации ежегодной сессии ЕЭК не противоречат друг другу и согласуются с процедурами и политикой Конференции. Проект решения Конференции по итогам сессии Комиссии, касающимся Конференции, приводится в пункте 22.

I. ОБСУЖДАВШИЕСЯ НА СЕССИИ КОМИССИИ ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ КОНФЕРЕНЦИИ

a) Экономическое возрождение Юго-Восточной Европы

1. Как это предусмотрено в Плане действий, секретариат организовал обсуждение одной важной экономической темы. В этом году для обсуждения была избрана тема под названием "Экономическое возрождение Юго-Восточной Европы". Обсуждение было организовано в форме трех тематических заседаний:

- Возрождение экономики Юго-Восточной Европы: потребность в новом подходе к процессу перехода.
- Поддержка процесса перехода в Юго-Восточной Европе: каким образом должна планироваться и организовываться финансовая и техническая помощь и на поддержку чего она должна быть направлена для обеспечения ее реальной эффективности? Может ли региональное сотрудничество содействовать преодолению некоторых ключевых основных проблем?
- Могут ли стратегии в области экономической политики и регионального сотрудничества игнорировать экономический контекст, и если нет, то каким образом их необходимо адаптировать?

b) Возможности расширения регионального сотрудничества в регионе ЕЭК с учетом опыта, приобретенного в ходе переходного процесса

2. Комиссия подтвердила важное значение координации и сотрудничества между региональными организациями. В отношении ЕЭК, ОБСЕ и Совета Европы, которые являются тремя организациями региона, занимающимися экономическими, социальными вопросами и вопросами безопасности на общерегиональной основе, была подчеркнута важность их взаимодополняемости и существующего разделения труда. Комиссия призвала продолжить усилия по активизации и расширению охвата данного сотрудничества.

3. Участники сессии подчеркнули важность партнерства между ЕЭК и ЕС и рекомендовали им стремиться к налаживанию более тесных рабочих взаимосвязей, в частности в рамках будущей деятельности по разработке и применению норм и стандартов, являющихся важными инструментами европейской интеграции.

4. Комиссия также подтвердила важность субрегионального сотрудничества в качестве необходимого шага к региональной интеграции. Она подчеркнула позитивное влияние субрегионального сотрудничества на экономический рост, инвестиции и торговлю, а также на поддержание мира и безопасности.

5. Комиссия рекомендовала повысить роль ЕЭК в деле поддержки субрегиональных групп и инициатив и отметила, что ЕЭК могла бы использовать опыт, накопленный в области поддержки существующих инициатив/групп, при разработке новой программы для Кавказского субрегиона.

с) Оперативная деятельность: переосмысление стратегии

6. Комиссия проанализировала оперативную деятельность ЕЭК и рассмотрела вопрос о том, каким образом секретариат мог бы сфокусировать и организовать свою оперативную деятельность в соответствии с более четко определенной стратегией. В рамках данного пункта повестки дня также были рассмотрены инициативы в области межрегионального технического сотрудничества в Средиземноморском регионе.

7. Комиссия подтвердила важность оперативной деятельности ЕЭК в качестве средства обеспечения соблюдения конвенций, протоколов, норм и стандартов ЕЭК, поощрения применения наилучшей практики и согласованной политики и поддержки европейского сотрудничества и интеграции и процесса перехода. Она признала, что региональные советники продолжают играть важную роль в деле оказания консультативной помощи и содействия странам с переходной экономикой в применении норм, стандартов и конвенций ЕЭК.

8. Комиссия выразила мнение о необходимости дальнейшего уделения приоритетного внимания запросам об оказании помощи, поступающим от наиболее уязвимых стран с переходной экономикой, в частности стран СНГ и балканских стран. Она также согласилась с тем, что решения, касающиеся определения и порядка очередности и оперативных мероприятий, должны приниматься с учетом рекомендаций, сформулированных в рамках межправительственных обсуждений, и опираться на существующую экспертизу ЕЭК, а также с учетом рекомендаций внешних аудиторов. И наконец, было принято согласованное решение о необходимости изучения путей по укреплению Координационной группы по оперативной деятельности с целью облегчения ее работы с точки зрения определения, установления порядка очередности и оценки ее мероприятий.

9. Секретариату было поручено провести ориентированную на результаты оценку оперативных проектов с целью оказания, по мере возможности, помощи в определении порядка очередности ее работы. Было также выражено согласованное мнение о необходимости разработки межсекторального и многосекторального подхода к оперативной деятельности.

10. Комиссия призвала страны включить ЕЭК в свои списки учреждений, которым могут выделяться средства. Одновременно секретариату было рекомендовано возобновить усилия по привлечению средств, как из государственных, так и частных источников.

11. Комиссия приветствовала инициативу секретариата по разработке совместных проектов с ЭКА и ЭСКЗА в Средиземноморском регионе, а также с ЭСКАТО. Она поручила секретариату продолжить обсуждения с ЭКА и ЭСКЗА после проведения консультаций со странами-членами по определению областей сотрудничества с другими двумя региональными комиссиями. Ряд стран обратились с просьбой о подробном и заблаговременном их информировании секретариатом о предварительных предложениях секретариата в этой области.

d) Кросс-секторальные и межсекторальные проблемы: обновленная информация о мероприятиях с участием председателей основных вспомогательных органов

12. Комиссия поддержала решение об уделении приоритетного внимания вопросам транспорта и окружающей среды Комитетом по внутреннему транспорту, Комитетом по экологической политике и их соответствующими Бюро. Она призвала Совместное совещание по транспорту и окружающей среде активно продолжать общий мониторинг и осуществление Программы совместных действий. Была также выражена поддержка продолжению работы в области транспорта, окружающей среды и здоровья населения, энергетики и окружающей среды, а также деятельности Межправительственной целевой группы по подготовке КУР-9.

13. Комиссия согласилась с предложениями председателей основных вспомогательных органов (ОВО) о необходимости начала проведения на регулярной основе обсуждений и возможной деятельности по кросс-секторальным проблемам, межсекторальным вопросам, примером которых может служить изучение последствий выбросов CO₂. ОВО было поручено доложить Комиссии о прогрессе, достигнутом в этой области.

14. Комиссия выразила поддержку сотрудничеству ЕЭК с деловыми кругами и в целом согласилась с тем, чтобы данное сотрудничество осуществлялось в соответствии с

принципами, изложенными в документе E/ЕСЕ/1377. Было принято решение о том, что Группа экспертов по программе работы (или ее подкомитет) рассмотрит вопросы, изложенные в данном документе и поднятые на сессии, в частности касающиеся разработки руководящих принципов и возможных процедур содействия налаживанию партнерства между государственным и частным секторами. ОВО было поручено изучить такие вопросы, как активизация участия МСП в деятельности ЕЭК.

15. Секретариату было поручено представлять регулярную информацию о развитии участия деловых кругов в деятельности различных комитетов и рабочих групп.

е) Вклад в глобальные дискуссии и мероприятия

16. Комиссия проанализировала вклад ЕЭК в глобальные дискуссии и мероприятия и выразила решительную поддержку роли ЕЭК в качестве регионального форпоста Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 1998/46 ЭКОСОС. Она выразила свое удовлетворение ролью ЕЭК в качестве регионального форума для обсуждения социальных и экономических вопросов, а также механизма взаимодействия между правительствами и НПО.

17. Комиссия полностью поддержала выводы, сформулированные на Региональном подготовительном совещании ЕЭК по вопросу о проведении в 2000 году обзора осуществления Пекинской платформы действий, который явится вкладом региона ЕЭК в процесс глобального обзора.

18. В качестве вклада в последующую деятельность по итогам Международного года пожилых людей Комиссия постановила созвать конференцию на уровне министров по проблемам старения под эгидой ЕЭК и приняла предложение правительства Германии провести данную конференцию в Берлине в сентябре 2002 года. Основную роль в подготовке данной конференции призвана сыграть Группа ЕЭК по деятельности в области народонаселения. Комиссия также одобрила процесс подготовки данной конференции, предложенный в документе E/ЕСЕ/1378. Она также отметила готовность правительства Германии сделать взнос для финансирования процесса подготовки и призвала другие правительства поддержать данный процесс.

19. Комиссия выразила мнение о необходимости изучения последствий с точки зрения ресурсов, связанных с участием ЕЭК в глобальных мероприятиях и дискуссиях, в том числе возможность укрепления аппарата Исполнительного секретаря. Учитывая ограниченность ресурсов секретариата ЕЭК, Комиссия выразила мнение о необходимости обеспечения финансирования любого нового мандата за счет необходимых

дополнительных бюджетных ресурсов, источником которых должен являться орган, выдающий мандат.

f) Доклад о ходе работы Группы экспертов по программе работы

20. Председатель Группы экспертов по программе работы (ГЭПР) сообщил о работе, проделанной Группой с момента проведения пятьдесят четвертой сессии Комиссии, и описал некоторые ее будущие задачи.

g) Прочие вопросы

21. В рамках данного пункта повестки дня среди участников был распространен документ зала заседаний под названием: "Перспективные направления деятельности ЕЭК в свете стоящих перед регионом задач". В ходе обсуждения Комиссия согласилась с содержащимся в документе зала заседаний предложением о том, чтобы страны-члены и ОВО представили замечания по данному документу к 15 июня, а также об организации в ходе Специального неофициального совещания Комиссии в июне 2000 года обсуждения для принятия решения о дальнейших мерах.

II. ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ

22. Конференция, возможно, сочтет, что ее методы работы и оперативные процедуры уже в значительной степени согласуются с рекомендациями, сделанными в ходе дискуссии, состоявшейся на сессии Комиссии. В связи с этим Конференция, возможно, пожелает:

a) выразить признательность Евростату за содействие участию представителей стран Центральной и Восточной Европы и стран СНГ в ежегодных пленарных сессиях Конференции европейских статистиков и некоторых других высокоприоритетных совещаниях, предусмотренных программой работы Конференции, выразившееся в предоставлении представителям статистических управлений этих стран возможности использовать средства, имеющиеся в рамках программ PHARE и TACIS Европейской комиссии, для финансирования их участия в этих совещаниях;

b) признать, что Отдел статистики ЕЭК уже наладил тесное сотрудничество и партнерские связи с Евростатом, ОЭСР, Статистическим отделом ООН и другими международными организациями в осуществлении программы работы Конференции, а также в значительной мере в работе секретариатов по сбору статистических данных от стран – членов ЕЭК.
